



Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/28.12.2000



Personal information

Name **Silvia Lelli, PhD.**
SocioCultural Anthropologist

Web site www.antropologiche.it

E-mail silvia.elli@unisi.it

Nationality Italian

Occupational field **Cultural & Social Anthropology: Visual, Education, Gender issues**

Position currently held **University of Florence: fixed-term professor, temporary researcher, EU projects' design & implementation**

Elenco pubblicazioni scientifiche

Elenco documentari

Elenco titoli

Scientific Publications

- 1996** *Famille Dembèle: Aira yò, la danse des jeunes griots*, testo di introduzione al CD e trascrizione con traduzione dei testi dei canti, Amiata Records, Seggiano (GR).
- 1999** “Il gioco dell'ordine del mondo: rappresentazioni simboliche del gioco del Wali presso i Bwa del Burkina Faso”, in C. Draghi (a cura), *Warri: il gioco africano della semina e del raccolto*, testo su CD-Rom, Firenze, Edizioni SiLab.
- 2000** Traduzione in portoghese-brasiliano, Editora São Paulo-Brasil.
- 2001** *Tra(s)duzioni. Parole e mondi di un griot migrante*, Roma, CISU (Centro Informazione e Stampa Universitaria), collana di Etnografia Sperimentale diretta da Leonardo Piasere; Monografia; presentazione di Maurizio Guerre (pp. 296).
- 2001** “Laboratori”, in *La voce del griot. Laboratori Interculturali*, di S. Lelli e P. Russo, con fotografie dell'autrice, Firenze, Edizioni Cultura della Pace, pp. 11-38.
- 2001** “Yelemma: trasformazioni”, sezione ‘Approfondimenti per gli insegnanti’, in *La voce del griot. Laboratori Interculturali*, di S. Lelli e P. Russo, Firenze, Edizioni Cultura della Pace, pp. 49-55.
- 2002** “Contrasting Visions in a Shared Transcultural Interaction: Learning ‘African Pragmatics’ Through Traditional Dance Class in Florence-Italy”, in *Management of Ethno-Cultural Diversity: a Transnational Perspective*, Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung, Atti della ‘EURO Summer School-2001’, 7-17 giugno 2001, Cecina (LI)-Italy.
- 2003** “Un viaggio felice tra realtà quotidiana, *fieldwork* e *cultural studies*”, recensioni ai testi “*Antropologia del linguaggio*”, di A. Duranti, e “*Culture e discorso. Un lessico per le scienze umane*”, a cura di A. Duranti, in *Etnosistemi. Processi e dinamiche culturali: Terra, territorio e società nel mondo indiano*, anno X, n. 10, Roma, CISU.
- 2004** “Pragmatiche dell'interazione educativa in una classe pluriculturale con alunni Rom. Etnografia in un contesto scolastico di Firenze”, in *Italia Romani*, vol. IV, a cura di L. Piasere e C. Saletti-Salza, Roma, CISU, pp. 229-258.
- 2004** “Gli *arakuaa iya* non ci sono più? Modi di ‘fare conoscenza’ in scuole elementari guaraní del sud-est boliviano”, in *Antropologia-Scuola*, Direttore Ugo Fabietti, anno IV, n. 4, a cura di A.M. Rabelo Gomes e L. Piasere, Roma, Meltemi, pp. 67-94.
- 2005** “New Connections between Ethnographic Film and Anthropological Analysis at the 45th Festival dei Popoli, Florence-Italy”, in *NAFA Network-Newsletter of the Nordic Anthropological Film Association*, vol. 12/1A (January 2005), Høeibjerg, Denmark - <http://www.nafa.uib.no>
- 2005** “Tra *Isoso*, ‘acqua che scompare’, e *Ivi Maraei*, ‘Terra senza male’: esistenze guaraní”, in “*La Ricerca Folklorica*”, n. 51, *Antropologia dell’Acqua*, a cura di N. Breda, n.1/2005, Grafo, Brescia; fotografie dell'autrice, pp. 27-39.
- 2005** *Scrigno: Laboratori di Comunicazione Linguistica e Interculturale*, con M. Ranieri, per Rete di Indra-Onlus, Unione Europea-Provincia di Firenze, CD illustrativo dell’uso applicativo di nozioni antropologiche per la costruzione di una interazione multiculturale.
- 2005** “Educazione interculturale bilingue in scuole guaraní della Bolivia: tra neologismi, decontestualizzazioni e contesti”, in *Quaderni di Thule. Atti del XXVII Convegno Internazionale di Americanistica*, Sezione Lingue e problemi linguistici dell’America Indigena, Perugia, ARGO, pp. 217-223.
- 2007** *Tras-Formazioni Guaraní: tra paradigma sciamanico e scuola*, Roma, CISU; collana di Etnografia Sperimentale, Monografia con documentazione fotografica dell'autrice, Presentazione di F. Cambi, pp. 366, (principali presentazioni del volume: Università per Stranieri di Siena; Circolo Amerindiano Perugia; Università di Padova).
- 2007** “Il gioco nella cultura popolare: dal folklore alla costruzione sociale”, in *Il gioco in Occidente. Storia, teorie, pratiche*, a cura di F. Cambi e G. Staccioli, Roma, Armando, pp. 82-99.

- 2008** “A proposito di etnografia: Tras-formazioni guaraní, tra paradigma sciamanico e scuola”, in Atti del Convegno ‘*Pianeta Galileo 2007*’, a cura di A. Peruzzi, Consiglio Regionale della Toscana, pp. 275-286.
- 2009** “Trasformazioni del paradigma sciamanico guaraní: pratiche socioreligiose in ambito urbano (Brasile) e rurale (Bolivia)”, in *La natura e l'anima del mondo. Le frontiere della globalizzazione*, a cura di S. Scotti, M.E. Olavarria, Firenze, Mauro Pagliai Ed., pp. 85-94.
- 2010** “Note sulle asimmetrie di genere Guaraní: mutamenti, rappresentazioni, comparazioni”, in G. Campani, a cura, *Genere e globalizzazione*, Pisa, Edizioni ETS, pp. 133-142.
- 2010** “Il Mercato di S. Ambrogio e il Mercato delle Pulci a Firenze: trasferimenti di mercati, costruzione sociale, partecipazione spontanea e organizzata”, in *Città e Mercati*, Soprintendenza al Patrimonio Storico Artistico ed Etnoantropologico di Parma e Piacenza, Parma, STEP, pp. 110-127. Con documentazione fotografica.
- 2010** “Introduzione”, in ‘*Emergenza immigrazione!*’ *Storie di ordinaria esclusione*, Firenze, Ed. DEAPress, Tesi di Laurea di I. Morreale, CDL in Formatore per lo sviluppo delle risorse umane dell’interculturalità, Università di Firenze. Vincitore del concorso “Progetto giovani. Tesi di Laurea 2010: Migrant Emigranti”.
- 2011** “Terreni della negoziazione: etnografia composita, collettiva e critica nei mercati pubblici”, in *Esperienze etnografiche al femminile. Complicità, osservazione e racconto*, F. Lai, F. Sbardella (a cura), Bologna, Pàtron, pp. 43-66.
- 2011** “Zone di transazione. Mercati come luoghi di costruzione sociale: scambi di merci e di significati”, in Atti del 1° Convegno Nazionale ANUAC, *Saperi antropologici, media e società civile nell’Italia contemporanea*, 29-31/5/2008-Matera, Roma, CISU, pp. 433-441.
- 2011** “Etnografia della scuola: storie di ordinaria diversità”, in *Figli dell’immigrazione a scuola. Approcci di ricerca e strategie didattiche*, in I. Acocella (a cura), Roma, Bonanno, pp. 137-163.
- 2012** “Da *Leçon d’écriture* all’Antropologia Guaraní: una catena di scritture, da un punto di vista pragmatico”, in *Atti del Convegno Lévi-Strauss: letture e commenti*, ANUAC-SIMBDEA, Università degli Studi di Genova, 21-22/1/2010, Roma, CISU, pp. 339-359.
- 2014** *La costruzione culturale della vita materiale: dono strategico, economie e relazioni informali in mercati pubblici*, in *EtnoAntropologia, 'Il colore dei soldi'*, vol. 2, pp. 75-86. ISSN 2284-0176. Atti XII Convegno Nazionale A.I.S.E.A., Università Roma 3.
<http://rivisteclub.it/riviste/index.php/etnoantropologia/article/view/90>
- 2014** “Introduzione. Risorse della diversità nella scuola ‘al futuro’, intersoggettiva e cooperativa”, in *Conflitti identitari e pratiche delle istituzioni*, a cura di S. Lelli, S. Tirini, F. Sacchetti, Milano, Franco Angeli, collana Politiche Migratorie - Ricerche, pp. 83-89. ISBN 978-88-917-0821-2
- 2014** “Etnografia di una scuola plurilingue: come trasformare le criticità in risorse”, in *Conflitti identitari e pratiche delle istituzioni*, a cura di S. Lelli, S. Tirini, F. Sacchetti, Milano, Franco Angeli, collana Politiche Migratorie - Ricerche, pp. 117-133. ISBN 978-88-917-0821-2
- 2015** “Sperimentare l’Antropologia”, in *Esperienze di quotidiana interculturalità. Percorsi formativi su intercultura, prevenzione degli stereotipi, plurilinguismo*, a cura di COSPE, Comune di Firenze, pp. 23-26.
- 2016** Recensione a “*Antropologia di Genere*”, di G. Campani, Rosenberg & Sellier, in *AG-About Gender, International Journal of Gender Studies*. ISSN: 2279-5057
- 2016** *Margaret Mead. Quando l’antropologo è una donna*, Firenze, Clichy-La Sorbonne. ISBN 978-88-6799-258-4

Publications in progress	2017 "Fourth Landscape in the Anthropocene: art-ethnographic findings from a Mediterranean waterfront" in <i>AAM-Archivio Antropologico Mediterraneo</i>, a cura di N. Breda & E. Bougleux, anno XX, 19 (2). Con documentazione fotografica dell'autrice. ISSN 2038-3215, DOI 10.7432/AAM190207 http://www.archivioantropologicomediterraneo.it/?p=652 2018 "A scuola di emozioni: osservazioni antropologiche e cognitive per un'educazione alle relazioni affettive", in A. Mariani, a cura, <i>Educazione affettiva. L'impegno nella scuola attuale</i>, Anicia Roma. ISBN 9788867093601 2021 "Donne, purezze, disordini e dicotomie attraverso l'antropologia socioculturale", in I. Gagliardi, a cura, <i>Storia delle Donne</i>, 'Purezza', 17, 2021. https://oaj.fupress.net/index.php/sdd/issue/view/789 2024 <i>Margaret Mead. Quando l'antropologo è una donna</i>, Nuova Edizione, Nardini, Firenze. ISBN 978-88-404-0617-6 2024 "Margaret Mead: un percorso antropologico contemporaneo", in <i>Archivio per l'Antropologia e la Etnologia</i>, 154, Vol. CLIV (2024), www.antropologiaetnologia.it, ISSN 0373-3009 Link al volume: https://riviste.fupress.net/index.php/aae/index ----- "Ethnographic Findings from a Mediterranean Landscape: Waste in Anthropogenic Diffractions", Paris, Institut des Amériques: <i>Sciences, Savoirs et Pratiques des Déchets</i>, Axe 6: 'Les déchets, objet culturel?' ----- "Paradigmi e Ontologie: Philippe Descola, <i>Entanglements Natura/Cultura</i> attraverso il mondo Guarani nel Chaco Boliviano ed altri <i>case studies</i>", Ed. Fondazione Ignazio Buttitta, Palermo.
Main translations (Anthropology)	2006 <i>Antropologia. Pratica teorica nella cultura e nella società</i>, SEID Editori, Firenze. Italian translation of <i>Anthropology: Theoretical Practice in Culture and Society</i>, by Michael Herzfeld (Harvard University), 2001, Blackwell Publishers & UNESCO, pp. IIX-XVI + pp. 1-170, capp. I-VII. 2006 <i>Guardare attraverso la trasparenza</i>, in "VOCI", 3:1, Direttore Prof. L. M. Lombardi Satriani (Università La Sapienza, Roma). Italian translation of <i>Gazing Through Transparency</i>, by Steven Feld (University of New Mexico), in Virginia Ryan, 2006, "Exposures: a White Woman in West Africa". 2020 <i>Antropologia della natura</i>, Nadia Breda, monografia, Dipartimento di Storia, Archeologia, Geografia, Arte e Spettacolo-SAGAS, Università degli Studi di Firenze.

I certify the correctness of the information contained in the above lists.

I authorize the processing of personal data under the D.L. 196/2003, Art. 13 and subsequent amendments.

Segue Elenco documentari e video:

**Documentary films
& Videos
Concept, Direction
Production**

- 1985 *Sahel: come rifiorisce il deserto. Cooperazione Internazionale e attività delle associazioni contadine in Senegale e in Burkina Faso*, documentary film, 24'50", co-direction F. Terenzio, Oltremare Film Prod., Verona.
- 1995-2002 *The Dembele Family*, video documentation on the musical activity and migration of West-African Griots - Oral Tradition specialists, Ivory Coast, Burkina Faso, Italy.
- 2004 *In my name*, video on the 'Peace Flags' exposed in Florence, Indie prod., 10'.
- 2005 *Mebliti-Zikr: rito sufi in un campo di sosta. Campo Paduletto (Coltano, Pisa-I)*, Ethnographic documentary on an Sufi Islamic ritual, AntropoLogiche Prod., 40'. Anthropological Ethnographic Museum in Florence.
- 2005 *Jorge a-vuelo, Chaski el mensajero*, documentary, Street Ethnography, Participant Visual Anthropology. AntropoLogiche Prod., Italy-Ecuador, 37'. Festival del Viaggio, et al.
- 2006 *Salsiccia Project: the living/dead blood circle*, Ethnographic video, AntropoLogiche Prod., Calabria-Italy.
- 2006 *Ex Via di pietra*, reportage on the removal of the ancient stone pavement from Florence historical center, Q1-AntropoLogiche Prod., 40'.
- 2006 *Storie di ordinaria busvia, da un punto di vista statico*, documentary film, at a bus stop, an outdoor-public-movement from a static-internal-private point of view, AntropoLogiche Prod., 25'. **1st Prize at Festival del Corto e MediaMix 'Contrasti'**, 2007, City of Florence-Q2-UnoCultura-DEA Press.
- 2007 *La città multiculturale attraverso i mercati*, documentary film & interviews, Rete di Indra Onlus -CIVIS Project: New Citizens for an Intercultural Society, The Province of Firenze-EU Funds, AntropoLogiche Prod., 1h 7'.
- 2008 *The Winning Choice*, video of a performance for ecology awareness, Art and Music Festival, Pian di Scò (AR), D&D System Prod., 90'.
- 2009 *Peer Gynt*, by E. Grieg *Op. N. 23*, H. Ibsen text, video; Teatro della Pergola-Firenze, orchestra conductor J. Knauf, direction P. Bartolini, D&D System-AntropoLogiche Prod., 2h.
- 2009 *Macerie Vive*, video on the performance by Krypton Co.-G. Cauteruccio, on the demolition of the Berlin Wall, front of Teatro Comunale-Firenze, AntropoLogiche Prod., 56'.
- 2010 *I gesti del suono: studio di una direzione d'orchestra*, documentary film, Visual Anthropology of an intersensory construction, AntropoLogiche Prod., D&D System, 37'. **Winner of the "Ars Videndi 2010 Official Selection"**, University of Siena.
- 2011 *Anteprima Italiana con Vandana Shiva*, in *"The Economics of Happiness"*, by Helena Norbert Hodge (Alternative Nobel Prize), GB, Satya Doc, ISEC Production.
- 2012 *Johanna Knauf, direttrice d'orchestra: music to the people!*, documentary film, a special woman's orchestra conduction methodology and her musical and socio-cultural innovation. AntropoLogiche Prod., 70'. **Winner of "The Spirit of DaVinci Award": 1st Prize at L. DaVinci Days Film Festival-Corvallis (OR-U.S.A.). Parma International Music Film Festival 2013, Opening Film.**
- 2012 *Semo 'italiani, parlemo 'italian*, video interviews with Italian third-generation migrant women in Romania, co-direction E. Giusti and A. Pieroni, 12'. MAV Official Selection, Rome.
- 2012 *La voce dell'ultimo mezzadro - Voice of the Last Sharecropper*, Ethnographic documentary film; the words of one of the last Tuscan sharecropper from original 1990 recordings fill the rooms of his unchanged farmhouse, the Region of Tuscany Culture Council, AntropoLogiche Prod., D&D System, 30'.
- 2013 *Preziosa, 'Un Certain Regard': il gioiello contemporaneo al Museo Marino Marini* - Firenze, reportage and exhibition documentary, co-direction G. D'Addino, D&D System, 40'.

**Documentary Films &
Video in progress**

**Photography
Publications**

Photo Exhibits

- 2013 ***Eugosto de ser mulher... violenza domestica in Europa***, documentary film, interviews with women subjected to domestic violence in Portugal, within the Project GRUNDVIG – VA VME, **winner of the 'STARPROJECT 2012' Award**, by the Italian National Agency of EU, Laboratorio Immagine Donna, Intl. Festival Cinema&Donne and Presença Feminina.
- 2014 ***Conversazione con Sofia Scandurra: questioni di genere dietro la macchina da presa***, the last video interview with the first Italian feminist director, AntropoLogiche, 14'. Official Selection 36° and 39° Intl. Festival Cinema&Donne.
- 2014 ***Il fotografo con la macchina da presa***, documentary film on the man who documented more than half a century of Italian history, co-direction with G. D'Addino, AntropoLogiche, D&D System, 70'. Museo di Roma in Trastevere, BiograFilmFestival Official Selection 2015.
- 2015 ***Violenza Invisibile. Abusi Culturali e Fisici sulle Donne***, the first European full-scale documentary analysis of many types of violence against women: structural, cultural, psychological, symbolic, verbal, economic violence, that 'cannot be seen', and difficult to tell. Domestic and couple violence, incest, paths leading to femicide. How women escaped it, how a man committed it. In collaboration with Alessandra Pauncz-CAM, Lab. Immagine Donna, Intl. Festival Cinema&Donne, AntropoLogiche Prod., 121'/90'. **Project winner of the Fondo Incoming Call**, Regione Toscana, supported by Toscana Film Commission. **Spot winner of the CORECOM Prize-Toscana per la Comunicazione Sociale**. Selection 37° Festival Intl. Cinema&Donne. ApriteCinema 2016.
Press: <http://ilmanifesto.info/smantellare-secoli-di-violenza/>
- **Alias, TopTen Films 2016**: <http://ilmanifesto.info/top-ten-film-2016/>
- 2016 ***Violenza Svelata. Storie di Ordinaria Violenza***, documentary film. Different stories, different cultures and social backgrounds. Again a story of family pedophilia. Ordinary violence in hospital. The story of a woman is interrupted by the arrival of the abuser. A man tells the violence seen at home and since then lived. An old partisan – the director's mother – lovingly preserves her gun. A 'veiled' woman, survivor from a boat in the Mediterranean Sea and activist against Female Genital Mutilation, reminds us of Western women's 'veils'. AntropoLogiche, 56', Toscana Film Commission. Selection 38° Festival Cinema&Donne Press: <http://ilmanifesto.info/smantellare-secoli-di-violenza/> - **'Alias': TopTen Films 2016**: <http://ilmanifesto.info/top-ten-film-2016/>
- 2017 ***Histoire d'H. Racconti dal silenzio***, documentary film. H., the 'mute letter', transforms and speaks out, telling the story of the pedophile incest she suffered, its dynamics and the psychological consequences carried on throughout her life, with an impressive lucidity. A video-therapy for the protagonist. AntropoLogiche Prod., 12'18". **MAV Official Selection 2018 – Materiali di Antropologia Visiva, Roma, Università La Sapienza.**
- 2018 ***Violenza. Storie dal Silenzio***. A video synthesis of the life histories extracted from silence and concealment. Women and men talk about everyday sexist culture, still considered "normal": an unresolved, increasingly urgent social problem. AntropoLogiche Prod., 11'15". Official Selection 40° Festival Cinema&Donne. **Winner of the Gilda Anti-Violence Prize 2018.**
- ***Controcorrente: società e natura attraverso la città***, co-direction J.O. Carrillo Guadalupe; an unusual point of view on the town of Florence, AntropoLogiche Prod., preview 12'.
- ***Suq e mercati: gender ed economie della socializzazione – Italy-Morocco***, Research Grant for Internationalization, University of Florence and AntropoLogiche Prod.
- 1989 ***"I Giudei di S. Fratello"***, Photography Documentation, in A.S. Cacopardo, *L'Universo*, LXIX: 2, IGM Ed., pp. 138-153.
- 1990 ***"Amazzonia: sul Rio Madeira da Porto Velho a Manaus"***, Photography Documentation, in A.S. Cacopardo, *L'Universo*, LXX: 1, IGM Ed., pp. 40-49.
- 2005 ***Guaraní's water interactions***, in "Tra Isoso, 'acqua che scompare', e Ivì Maraei, 'Terra senza male': esistenze guaraní", S. Lelli, *La Ricerca Folklorica*, n. 51, Grafo Ed., Brescia.
- 2007 ***Guaraní native schools***, in *Tras-Formazioni Guaraní: tra paradigma sciamanico e scuola*, S. Lelli, Roma, CISU, pp. I-XVI.
- 2017 ***"Fourth Landscape in the Anthropocene: artethnographic findings from a Mediterranean waterfront"***, in *AAM-Archivio Antropologico Mediterraneo*, a cura di N. Breda, E. Bougleux, anno XX, 19 (2).
- 1995 ***Images from West Africa***, Anti-Racism Project, Rocca Tederighi City Hall - Grosseto.
- 1997 ***Griots: between West Africa and Europe*** - Catania's City Hall.

Elenco titoli

- Dottorato in Metodologie della Ricerca Pedagogica: Teoria e Storia, Università di Firenze, 17/11/2004
- Perfezionamento Post-Laurea in Didattica Interculturale, Università di Firenze, 10/06/2001
- Qualifica Professionale di Operatrice Interculturale, Regione Toscana, 13/01/1999
- Laurea in Pedagogia, Scienze della Formazione, Università di Firenze, 26/10/1999
- Qualifica Professionale in Tecnica Cinematografica, Regione Toscana, 11/06/1984
- Qualifica Professionale in Restauro dei Dipinti, Regione Toscana, 1978/1980

~~~~~

*Certifico la correttezza delle informazioni contenute nei suddetti elenchi.  
Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003, art. 13 e successive modificazioni.*